

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΑΤΟΣ

### Ξενοφώντος, Κύρου Ανάβασις Α, Γ, 4 – 6

#### 1. Μετάφραση

Όταν, λοιπόν, ο Κύρος (με) καλούσε (προσκαλούσε), αφού σας πήρα βάδιζα (πορευόμουν), για να τον βοηθήσω αν χρειαζόταν κάτι σε αντάλλαγμα των ευεργεσιών που δέχτηκα από εκείνον. Επειδή λοιπόν εσείς δε θέλετε να έρθετε μαζί μου (να με ακολουθήσετε), είναι ανάγκη βέβαια για μένα ή να σας προδώσω κα να συνεχίσω τη φιλία (μου) με τον Κύρο ή να πω ψέματα σε εκείνον και να είμαι (μείνω) μαζί σας. Δεν ξέρω βέβαια αν θα ενεργήσω δίκαια (σωστά), θα προτιμήσω όμως εσάς και θα πάθω (υποστώ) μαζί σας οτιδήποτε χρειαστεί (να πάθω). Και ποτέ δε θα πει κανείς ότι τάχα εγώ αφού οδήγησα τους Έλληνες εναντίον των βαρβάρων, αφού πρόδωσα τους Έλληνες, προτίμησα τη φιλία των βαρβάρων, αλλά, επειδή, εσείς δεν θέλετε να πείθεσθε (υπακούετε) σε μένα, εγώ θα σας ακολουθήσω και θα υποστώ οτιδήποτε χρειαστεί. Γιατί νομίζω ότι εσείς είστε για μένα και πατρίδα και φίλοι και σύμμαχοι και μαζί με σας έχω τη γνώμη ότι θα είμαι άξιος τιμής, όπου κι αν βρίσκομαι, ενώ χωρίς εσάς δε θα είμαι σε θέση ούτε φίλο να ωφελήσω ούτε εχθρό να αποκρούσω.

#### 2.

- λαβών: λαβών
- ὄ,τι: ἄτινα & ἄττα
- οὐδείς: οὐδεμιᾶ
- βαρβάρων: βάρβαρον
- φίλον: φιλαιπάτου & φιλάτου

#### 3.

- ἔπαθον: πείσοιο
- προδόντα: προδός
- ἔψομαι: ἔπου
- οἶδα: ἦδεις & ἦδησθα
- ἐθέλετε: ἐθελῆσαι

#### 4.

- φιλία: αντικείμενο στο απαρέμφατο χρῆσθαι
- ὄ,τι: σύστοιχο αντικείμενο στο απαρέμφατο πάσχειν
- συμμάχους: κατηγορούμενο στο ὑμᾶς

#### 5.

- λαβών: χρονική μετοχή δηλώνει το προτερόχρονο συνημμένη στο υποκείμενο του ρήματος ἐπορευόμην.

Ανάλυση σε πρόταση: ἐπεὶ ἔλαβον

6.

- **ὅ,τι ἂν δέη:** δευτερεύουσα μεικτή αναφορική – υποθετική πρόταση. Αποτελεί λανθάνοντα υποθετικό λόγο που με απόδοση το ρήμα πείσομαι σχηματίζει τον υποθετικό λόγο που δηλώνει το προσδοκώμενο.

7.

- **Νομίζω γὰρ ὑμᾶς ἔμοι εἶναι καὶ πατρίδα καὶ φίλους καὶ συμμάχους:** ὑμεῖς ἔμοι ἔστέ καί πατρίς και φίλοι και σύμμαχοι.